

## Centre Communal d'Action Sociale / Laguntza Sozialeko Herriko Zentroa

### Compte-rendu du Conseil d'Administration du 8 avril 2013

#### *2013ko apirilaren 8ko Administrazio Kontseiluko Bilkuraren Bilduma*

Le Conseil d'Administration du C.C.A.S d'ITXASSOU s'est réuni le 8 avril 2013 à 20h00 sous la présidence de M. **GAMOY**.

*2013ko apirilaren 8an, arratseko 8'00tan, Itsasuko L.S.H.Zko Administrazio Kontseilua GAMOY Jaunaren lehendakaritzapean bildu da.*

Présents - Hor zirenak : M.Mmes **DUCASSOU - HARISPOUROU - INDART - ITURBURUA - MACHICOTE POEYDESSUS - OSPITAL** Jaun Andereak

Secrétaire de séance / Idazkaria : M. **ITURBURUA** Jauna

Absents excusés - Barkatuak : M. **BOUVIER - CACHENAUT** Jaun Andereak

Pouvoirs / Ahalordeak : Mme **BOUVIER** à Mme **DUCASSOU / BOUVIER** Andereak **DUCASSOU** Andereari

Après avoir adopté le procès-verbal de la dernière séance, le Conseil d'Administration a pris les décisions suivantes :

*Aintzineko bilkuraren bilduma onartu ondoan, administrazio kontseiluak ondoko deliberoak hartu ditu :*

### **COMPTE ADMINISTRATIF ET COMPTE DE GESTION 2012**

#### **2012ko KONTU KUDEAKETA ETA KONTU ADMINISTRATIBOA**

Le Président expose aux membres du Conseil d'Administration que le compte de gestion est établi par Mme MARTIN, Comptable du Trésor Public, à la clôture de l'exercice. Il certifie que le montant des titres à recouvrer et des mandats émis est conforme à ses écritures.

Le compte de gestion est ensuite soumis au vote en même temps que le compte administratif.

Le Conseil d'Administration vote le compte de gestion du payeur départemental après en avoir examiné les opérations qui y sont retracées et les résultats de l'exercice.

Le Conseil d'Administration vote le compte administratif 2012 (le Président s'étant retiré du vote) qui reflète le résultat de la gestion de l'année écoulée.

Ce compte dégage un **excédent global de clôture de 4 505,19 €** dont **4 500,36 €** en excédent de fonctionnement et **4,83 €** en section d'investissement. Il sera reporté au Budget Primitif 2013.

*Administrazio Kontseiluak, 2012ko kontu administratiboa Zerga Etxeko kontu kudeaketaren arabera zela ikusi ondoren, aho batez onartua izan da. (Lehendakari Jaunak ez du botoan parte hartu).*

### **BUDGET PRIMITIF 2013 – 2013ko LEHEN AURREKONTUA**

Le conseil d'administration vote les propositions nouvelles du Budget Primitif de l'exercice 2013 comme suit :

#### Investissement

Dépenses : 4,00 € (solde antérieur reporté)

Recettes : 4,00 €

#### Fonctionnement

Dépenses : 26 700,00 €

Recettes : 26 700,00 €

Les dépenses prévisionnelles concernent principalement :

- les participations du C.C.A.S au Centre de Loisirs de Cambo-les-Bains, à l'association Présence Verte (dispositif de télé-assistance) et à la Mission Locale Avenir Jeunes Pays Basque ; (il faut noter que l'organisme « Présence Verte » attribue une ristourne de 3 € sur la participation du C.C.A.S)
- la cotisation à l'association « Aide Familiale et Sociale » pour la mise en place du Relais Assistantes Maternelles « Oihana » (R.A.M) : mise en place d'activités d'éveil et service d'aide aux parents et assistantes maternelles ;
- le repas des aînés ruraux et les colis de Noël ;
- l'organisation d'activités manuelles et de loisirs pour les enfants ;
- la rémunération des animateurs BAFA ;
- l'organisation de manifestations diverses (conférence-débat).

Les recettes proviennent, pour la majeure partie, d'une subvention de la Commune mais également du produit des activités et sorties organisées pour les enfants.

*Administrazio Kontseiluak, aho batez, 2013ko aurrekontua baieztatzen du :*

Inbertsioa

*Gastuak : 4,00 € (aitzineko saldo gibelatua)*  
*Diru-bilketak : 4,00 €*

Funtzionamendua

*Gastuak : 26 700,00 €*  
*Diru-bilketak : 26 700,00 €*

*Aurreikusi gastu nagusiak ondoko hauek dira :*

- *Baionako « Mission Locale » erakundeari, Kanboko opor zentroari, Présence Verte elkarteari L.S.H.Zentroak ematen dien parte-hartzea ;*
- *« Oihana » ama laguntzaileen bilgunearen sorkuntzarendako « Aide Familiale et Sociale » elkarteari kotizazioa : haur aktibitateak eta buraso eta ama laguntzaileentzat laguntza zerbitzua ;*
- *Adineko pertsonentzat bazkaria eta eguberriko opariak ;*
- *Haurrentzat antolatuak diren eskulanak, kanpo eta aisialdi aktibitateak ;*
- *Ekintza desberdinen antolakuntza (eztaibada-gaualdia)*

*Diru-bilketei dagokionez, Herriko diru-laguntzatik etortzen dira nagusiki bainan ere haurrentzat antolatuak diren aktibitateetatik.*

Aucune question ne restant à l'ordre du jour, la séance est levée à 20h30.

*Gai zerrenda bukatua denez, bilkura arratseko 8:30tan gelditzen da.*